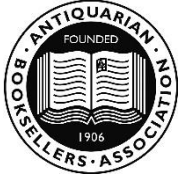


# West African Languages and Literature.

Catalogue 108

London: Michael Graves-Johnston, 2024



Michael Graves-Johnston  
54, Stockwell Park Road,  
**LONDON SW9 0DA**



Tel: +(0)20 - 7274 – 2069

Website: [www.Graves-Johnston.com](http://www.Graves-Johnston.com)

Email: [Books@Graves-Johnston.com](mailto:Books@Graves-Johnston.com)

## Catalogue 108: West African languages and Literature.



All books are **First Editions**, in good condition, and in the publishers' original cloth binding, unless specifically stated otherwise.



Any book may be returned if unsatisfactory, provided we are advised in advance. All goods legally remain the property of the seller until paid for in full. Your attention is drawn to your rights as a consumer under the 2014 EU Directive on Consumer Rights. All descriptions in this catalogue were correct at the time of cataloguing. All prices are net, and forwarding is extra.



Photographs may be provided if requested.

Published by Michael Graves-Johnston, London: 2024.  
VAT Reg.No. GB 238 2333 72

## West African Language and Literature

---

1. ABRAHAM, R. C. **The language of the Hausa people.** London: University of London Press, 1959 8vo. 236pp. index, dw. £ 30.00
2. ABRAHAM, R. C., Captain. **The Principles of Tiv.** London: Published on behalf of the Government of Nigeria by the Crown Agents for the Colonies, 1940 8vo. viii,102pp. Library bookplate and shelf number to cover, in the publisher's dark brown cloth. £ 40.00
3. ALEXANDRE, R. P. **La Langue Moré.** Mémoires de l'Institut Français d'Afrique Noire No 34. Dakar: IFAN, 1953 In two volumes. Wrpps, 4to. 407 and 506pp. The language of the Mossi of Upper Volta written by R. P. Alexandre des Missionnaires d'Afrique (Père Blancs). A very nice set in the publisher's wrappers. £ 50.00
4. **Amamihe.** Central Igbo News Magazine. Volume I, Number I, March 1950. Published Quarterly for the Education Department, Nigeria. Lagos: The Education Department, 1950. Wrpps, Med.8vo. 12pp. illustrations from photographs. Wrappers chipped, a nice copy in the publisher's light grey wrappers. £ 40.00
5. APPIAH, Peggy. **Thought Birds.** Osu-Accra: International Spouses Association of Ghana (ISAG), 2001 Wrpps, Cr.8vo. 48pp. dw.  
'This book of poems has been published to celebrate the 80th birthday of Peggy Appiah...' Peggy Appiah, MBE (1921-2006), the youngest daughter of the Labour Chancellor of the Exchequer, Sir Stafford Cripps, was married to Joe Appiah, a Ghanaian lawyer and political activist. She was renowned for her collection of 7000 Ghanaian proverbs, published as Bue Me Be in 2001. From the library of Timothy Garrard with a signed photograph of the author and a Christmas card to him from her. JISC lists the BL and Oxford copies. £ 350.00
6. APPIAH, Peggy. **Thought Birds.** Osu-Accra: International Spouses Association of Ghana (ISAG), 2001 Wrpps, Cr.8vo. 48pp. dw. Another copy, the dust-wrapper slightly creased on the front, signed by Peggy Appiah on the title page dated 21 May 2001, a very nice copy of the first edition. £ 100.00
7. BALMER, W. T. and F. C. F. Grant. **A Grammar of the Fante-Akan Language.** London: The Atlantis Press, 1929 Small 8vo. 224pp. Name of previous owner to front endpaper, rear hinge strengthened, in the publisher's dark blue cloth. £ 100.00
8. BARKER, W. H. & Cecilia Sinclair. **West African Folk-Tales.** Collected and arranged by W. H. Barker, B.Sc. formerly Principal of the Government Institution, Accra and Cecilia Sinclair. With frontispiece and 23 drawings by Cecilia Sinclair. London: George G. Harrap, 1917 Roy.8vo. 184pp. 24 plates. Thirty-six 'Anansi' and other tales gathered in the Gold Coast. £ 50.00
9. BARTH, Heinrich. **Sammlung und Bearbeitung Central-Afrikanischer Vokabularien / Collection of vocabularies of Central African Languages,** compiled and analyzed by Henry Barth, C.B.D.C.L. Parts I-III. Gotha: Justus Perthes, 1862, 1863, 1866 Later cloth with original wrappers bound-in, small 4to. [10½ x 7 inches].  
(1). 1st part. Larger vocabularies of the Kanuri-, Teda-, Hausa-, Ful-ful-de-, Songai, Logone-, Wandala-, Bagrimma- and Maba- languages. Introductory Remarks, Chapters 1-6. Pronouns. Particles. Numerals. Verbs. [2],cx,141pp.

## West African Language and Literature

---

(2). 2nd part. Introductory Remarks, Chapters 7-12. Analysis of the Fulfulde-, Songai, Logone-, Wandala-, Bagrimma- and Maba- languages. [2],cx-cccxxxiv pp.

(3). 3rd part. Nouns. [2],143-295pp.

Written in German and English, usually on opposite pages. Heinrich Barth (1821-1865), the German explorer, joined Adolf Overweg, a Prussian astronomer, as colleagues of James Richardson, the explorer of the Sahara who had been selected by the British government to open up commercial relations with the states of the central and western Sudan. The party left Tripoli early in 1850, but the deaths of Richardson in March 1851 and Overweg in September 1852 left Barth to carry on the mission alone. He returned to Europe in September 1855, where he prepared this collection of Central African vocabularies. The story of his travels was published simultaneously in English and German, under the title *Travels and Discoveries in North and Central Africa* (1857-1858, 5 vols.), which was considered one of the finest works of its kind at the time. During his travels Barth learnt both Hausa and Kanuri, and this collection of vocabularies is a brilliant study of these and other Sudanic languages. It was published during the apogee of his linguistic disagreements with Schön and Koelle. It is generally assumed that a fourth volume would have completed the set, however Barth died in 1865. This work makes an interesting and important addition to the text of his *Travels and Discoveries*. [Gay: 2743 for the first two volumes.] [Joucla: 605]. JISC lists just the British Library copy and OCLC lists two copies. Occasional spotting in the text, a very nice copy in a mid twentieth-century brown buckram with a leather label to spine and the publisher's wrappers bound-in. £ 1,500.00

10. BON, G. **Grammaire l'Élé**. Mémoires de l'Institut Français d'Afrique Noire, No. 24. Dakar: Ifan, 1953 Wrpps, 4to. I: Grammaire l'Élé by G. Bon. 122pp. II: Glossaire l'Élé-Français by F. Nicholas. 123-456pp. 3 plates, map, biblio. Spine slightly worn, pages unopened, a very nice copy in the publisher's wrappers. £ 40.00

11. [BRUNTON, Henry]. **A Grammar and Vocabulary of the Susoo Language. To which are added, the Names of some of the Susoo Towns, near the Banks of the Rio Pongas; a Small Catalogue of Arabic Books**, and a list of the names of some of the learned men of the Mandinga and Foulah countries, with whom an useful correspondence could be opened up in the Arabic Language. Edinburgh: Printed by J. Ritchie, Blackfriars Wynd, 1802 Contemporary calf, 8vo. xlv,5-136pp. Henry Brunton (1770-1813) was sent as a missionary to the Rio Pongas, where he learnt Susu. He returned to Scotland three years later and published this grammar. Fyfe, in "A History of Sierra Leone," states that Brunton wrote the first books published in Britain on a West African language. P. E. H. Hair, in "Notes on the Early Study of some West African Languages," notes that 200 copies were printed of this work. Much of the long preface is taken up with a description of the people themselves, and an appendix at the rear contains a list of Susoo towns, a catalogue of Arabic books, and a list of learned men in the Mandinga and Foulah countries with whom a correspondence might be opened up in the Arabic language. One of these has an asterisk beside his name: "\*I'm afraid that Mohamedu is not in Kifikifi now, and that he has fallen a victim to his own simplicity, and the treachery of his enemies. Mr Hayes, a slave-trader, at Cape Mesurada, having been at Freetown when Mohamedu was there, pretended to him that he was going by the way of the Isles de Los, and proposed to carry him thus far home. Mohamedu went with him, much against my will, and I have never been able to hear of him since." The spine

## West African Language and Literature

---

- is rebacked in calf, endpapers browned, old stab-holes to inner margins, with the neat blindstamp of the British and Foreign Bible Society to the first blank, a very good copy in a contemporary calf. [Luke: 549; JISC lists six copies.] £ 8,500.00
12. BUTAKE, Bole. **Lake God and other plays.** Yaoundé: Editions CLE, 1999 Wrpps, 8vo. 199pp. A signed presentation copy from the author. The plays centre around the Cameroons. A very nice copy in the publisher's wrappers. £ 40.00
13. CANNELL, W. M. **The Fanti Reading Book for Beginners.** By Rev. W. M. Cannell, B.A., London, Principal of the High School, Cape Coast, West Africa. London: John Smith, 1885 Fcap.8vo. [16.5 cm.] 27,52,32pp. Printed in three parts, each with a separate title page: "The Fanti Reading Book for Beginners"; "Exercises in Fanti and English, Parts I and II"; and "Exercises in Fanti and English, Part III". The gilt cover title is "Fanti Reading Book and Exercises." The author gives credit in the preface to Mr. E. J. Hayford for his assistance in this work. William Morrison Cannell (1859-?) wrote several works on the Fanti language including bible translations and the first Fante dictionary published in 1886. Blind stamp to title of the British and Foreign Bible Society, a very nice copy in the publisher's dark-green cloth. [Not in Cardinall; JISC lists just the SOAS (incomplete?) copy; Warren: 348] £ 250.00
14. CARBOU, Henri. **Méthod Pratique pour l'Étude de l'Arabe Parlé au Ouaday et a l'Est du Tchad.** Nouveau Tirage. Paris Librairie Orientaliste Paul Geuthner 1913, reprinted 1954 Wrpps, Cr.8vo. 250pp. Pages unopened, a very nice copy in the publisher's green wrappers. £ 40.00
15. CHRISTALLER, J. G. **A Grammar of the Asante and Fanti Language called Tshi [Chwee, Twi]: based on the Akuapem Dialect with reference to other (Akan and Fante) dialects.** By the Rev. J. G. Christaller, of the Basel German Evangelical Mission on the Gold Coast, W.A. Basel: Printed for the Basel Evang. Missionary Society, 1875 Contemporary half calf with marbled boards, 8vo. iv,xxiv,203pp. biblio. The Reverend Johann Gottlieb Christaller (1827-1895), a German missionary and philologist with the Basel Missionary Society, was sent to the Gold Coast in 1853 by the Basel Mission to work on the Twi language. He made the decision to use the Akuapem dialect of Twi as the literary medium of the language and within a year of his arrival he had produced Old Testament Bible stories in Twi. Between 1859 and 1866, with the assistance of African missionaries and Twi speakers David Asante and Theophilus Opoku, he produced a Twi translation of the New Testament, which was published in Basel in 1871. Aside from his religious translations, Christaller is best known for his grammar of 1875 and dictionary of 1881, in which he employed his wide knowledge of philology, phonetics and linguistics to solve various grammatical problems. This is still regarded as the best Twi grammar, even though the orthography has changed over the years. Old ink-stamp of Professor Dr. Johannes Rahder of Yale University to the title page, sides of spine rubbed, a very nice copy of the first edition in a contemporary half calf. £ 450.00
16. CHRISTALLER, J. G. **A Grammar of the Asante and Fanti Language called Tshi [Chwee, Twi]: based on the Akuapem Dialect with reference to other (Akan and Fante) dialects.** By the Rev. J. G. Christaller, of the Basel German Evangelical Mission

## West African Language and Literature

---

- on the Gold Coast, W.A. Basel: Printed for the Basel Evang. Missionary Society, 1875  
Recent half calf, 8vo. iv,xxiv,203pp. biblio. Another copy in a recent half calf with  
marbled boards. £ 450.00
17. **CHRISTALLER, J. G. Dictionary of the Asante and Fante Language called Tshi (Twi).** By the Late Rev. J. G. Christaller. Second Edition, Revised and Enlarged. Basel: The Basel Evangelical Missionary Society, 1933 Med.8vo. xxxii,607pp. biblio., appendices. The 1933 revision of Christaller's 1881 dictionary, published in Basel, is still the standard Twi dictionary. Gilt on spine and upper cover a little dull, a very nice copy in the publisher's maroon cloth, from the library of Timothy Garrard with some inserted linguistic notes by him. £ 300.00
18. **CLARKE, John. Introduction to the Fernandian Tongue:** By John Clarke, Missionary. Part I. Second Edition. Berwick-on-Tweed: Printed by Daniel Cameron, 1848 8vo. viii,9-56pp. This also includes Part II (pages 43-56), containing "Specimens of sentences in the Fernandian". Despite having "Second Edition" to the title page, no previous edition is recorded. The "Fernandian Tongue" is the Bube language (also known as Bubi, Fernandian, Adiyah, Ediya) spoken in Fernando Po and Equatorial Guinea. Includes a translation of Chapters 3 to 5 of the Gospel According to Matthew, as well as a hymn and a Fernandian war song. With a paper manuscript label to the spine, in the publisher's dark-brown cloth, blind stamp to endpaper of the British and Foreign Bible Society, a very nice copy. [JISC lists five copies, OCLC fifteen copies.] £ 1,250.00
19. **COULIBALY, Lassina. La Sagesse par les proverbes.** Korhogo: Collection E.S.A., nd. (circa 1980) Wrpps, Cr.8vo. 27pp. A nice copy in the publisher's wrappers. £ 50.00
20. **COURLANDER, Harold. The Hat-Shaking Dance, and Other Tales from the Gold Coast.** With Albert Kofi Prempeh. Illustrated by Enrico Arno. New York: Harcourt, Brace and Company, 1957. 8vo. 115pp. numerous illustrations, dw.  
"This entertaining collection of twenty-one folk tales from the Ashanti people of Africa's Gold Coast..." £ 40.00
21. **CREMER, Jean. Dictionnaire Français-Peul (dialectes de la Haute-Volta.)** Précedé d'une notice sur la vie et les travaux du Dr Jean Cremer et d'une introduction par Maurice Delafosse. Matériaux d'ethnographie et de linguistique Soudanaises, Tome I. Publiés par les soins de la Société Française d'Ethnographie avec le concours de la colonie de la Haute-Volta. Paris: Paul Geuthner, 1923 Wrpps, 8vo. xxix,109pp. biblio.  
A very nice copy in the publisher's brown wrappers. £ 40.00
22. **DALBY, David (Ed.). African Language Review Number 6.** The African Language Journal of Fourah Bay College, University of Sierra Leone. London: Frank Cass, 1967 Med.8vo. 168pp. £ 30.00
23. **DALBY, David (Ed.). African Language Review Number 7.** The African Language Journal of Fourah Bay College, University of Sierra Leone. London: Frank Cass, 1968 Med.8vo. 147pp. 8 plates, text illustrations. £ 30.00

## West African Language and Literature

---

24. DALBY, David (Ed.). **African Language Review Number 9.** The African Language Journal of Fourah Bay College, University of Sierra Leone. London: Frank Cass, 1971 Med.8vo. 298pp. text illustrations, map. £ 30.00
25. DALBY, David (Ed.). **Sierra Leone Language Review Number 3.** The African Language Journal of Fourah Bay College. Freetown: The Department of Modern European and African Languages, Fourah Bay College, The University College of Sierra Leone, 1964 Med.8vo. 90pp. frontispiece, text illustrations. "This number is dedicated to Sigismund Wilhelm Koelle. Tutor at the Fourah Bay Institute 1847-53 and author of the Polyglotta Africana." From the library of Edward Ardener with his original invoice enclosed, a very nice copy in the publisher's dark green cloth. £ 40.00
26. DALBY, David (Ed.). **Sierra Leone Language Review Number 4.** The African Language Journal of Fourah Bay College. Freetown: The Department of Modern European and African Languages, Fourah Bay College, The University College of Sierra Leone, 1965 Med.8vo. 135pp. £ 30.00
27. DALBY, David (Ed.). **Sierra Leone Language Review, Number 5.** The African Language Journal of Fourah Bay College. Freetown: The Department of Modern European and African Languages, Fourah Bay College, The University College of Sierra Leone, 1966 Med.8vo. 153pp. text illustrations, map. £ 30.00
28. DALBY, David. **The Indigenous Scripts of West Africa and Surinam: Their Inspiration and Design.** Reprinted from African Language Studies IX, 1968. London: Published by The School of Oriental and African Studies, University of London, 1968 Wrpps, 8vo. 156-197pp. £ 12.00
29. DALBY, David. **The Mel Languages: A Reclassification of Southern "West Atlantic".** Reprinted from African Language Studies VI, 1965. London: Published by The School of Oriental and African Studies, University of London, 1965 Wrpps, Med.8vo. 17pp. map, biblio. £ 12.00
30. DEIGHTON, F. C. **Vernacular Botanical Vocabulary for Sierra Leone.** By F. C. Deighton, (Plant Pathologist, Dept. of Agriculture, Sierra Leone, 1926 - 1955). London: The Crown Agents for Oversea Governments and Administrations on behalf of The Government of Sierra Leone, 1957 Roy.8vo. 176pp. With a botanical index and twelve separate vocabularies from Sierra Leone. Covers spotted. £ 75.00
31. DWYER, David. **An introduction to West African Pidgin English.** Supervised by David Smith. East Lansing: Produced for the United States Peace Corps by the African Studies Center, Michigan State University, 1969 Binder's cloth, Med.4to. vi,572pp. illustrations. This entire work seems to be a photocopy of the original encased in a black binder's cloth. A good copy. £ 60.00
32. DZOBO, N. K. **African Proverbs, Guide to Conduct. Volumes I and II.** The Moral Value of Ewe Proverbs. Cape Coast and Accra: 1973 - 1975 Wrpps, 8vo.  
(1). Cape Coast: University of Cape Coast, 1973 x,(11)-115pp.  
(2). Accra: Waterville Publishing, 1975 xx,(21)-227pp. £ 50.00

## West African Language and Literature

---

33. EAST, R. M. (Preface by). **A Vernacular Bibliography for the Languages of Nigeria.** Zaria: Literature Bureau, 1941 Wrpps, Cr.8vo. iv,85pp. The books are arranged chronologically by tribal grouping. Printed in Jos at the Niger Press. Staples rusting, a very nice copy in the publisher's stiff red cloth covered wrappers. £ 60.00
34. EDGAR, Francis. **A Grammar of the Gbari Language; with Gbari-English and English-Gbari Dictionaries.** By Major Francis Edgar, B.L., F.R.G.S., Of the Political Department, Northern Nigeria. Belfast: Printed by W. & G. Baird, Limited, 1909 8vo. 373pp. 'During part of the years 1908 and 1909 I was among the Gbaris, in the Province of Zaria, Northern Nigeria, where the material for this work was collected. The tribe is a very large one, lying in the Provinces of Zaria, Niger, and Nassarawa.' The ex-War Office Library copy with several ink stamps to the title page. £ 125.00
35. EDGAR, Frank. **Dare Dubu Da Daya, Volumes I - II.** By Frank Edgar, B.L., F.R.G.S. Political Service, Nigeria. Lagos: To be obtained from the C.M.S. Bookshop, Lagos, Nigeria, 1924 8vo. (1). Littafi na Farko. v,128pp. (2). Littafi na Biyu. v,126pp. Edgar's translation of 'The Arabian Nights' into Hausa. Both volumes with a presentation inscription "To Miss Mona Cowell, with the author's compliments." A very nice set in the publisher's dark green cloth lettered in black on the spine and upper board. £ 150.00
36. EDGAR, Frank. **Litafi na Tatsuniyoyi na Hausa. In three volumes.** By Frank Edgar, B.L., F.R.G.S., of the Political Service, Northern Nigeria. A Government Examiner in the Hausa Language. Author of a Grammar and Dictionaries of the Gbari Language. Major, 6th Battalion The Royal Scots (Lothian Regiment). Belfast: W. Erskine Mayne, 1911, 1913 8vo.  
(1). Litafi na-farko. xviii,435pp.  
(2). Litafi na-biyu. xvi,463pp.  
(3). Litafi na-uku. xvi,464pp.  
Major Frank (Francis) Edgar was a scholarly official in the British administration who made a vast collection of Hausa folklore primarily in Sokoto Province under the direction of the Resident, Major John Burdon. "The work consists of a transliteration into the Roman characters of a large number of Hausa and Arabic manuscripts, with revised spellings and rearrangements. The volume contains stories, folk-lore, historical extracts, prose, riddles, etc., etc. Extracts from the 'Risalah of Maliki', containing inter alia the law of inheritance, with illustrations, are also included." [Pertaining to Volume I]. The spine on volume III has been carefully restored and there are damp marks on the rear endpaper, a very good set of the first edition in the publisher's dark-blue cloth. With the ownership inscription of J. C. O. Clarke, a commissioner in Northern Nigeria at that time. £ 300.00
37. EDGAR, Frank. **Litafi na Tatsuniyoyi na Hausa.** In two volumes. By Frank Edgar, B.L., F.R.G.S., of the Political Service, Northern Nigeria. A Government Examiner in the Hausa Language. Author of a Grammar and Dictionaries of the Gbari Language. Major, 6th Battalion The Royal Scots (Lothian Regiment). Belfast: W. Erskine Mayne, 1911, and Lagos: 1924 8vo.  
(1). Litafi na-farko. xviii,435pp.  
(2). Litafi na biyu. To be obtained from The C.M.S. Bookshop, Lagos, Nigeria, 1924. xvi,463pp.



## West African Language and Literature

---

“The work consists of a transliteration into the Roman characters of a large number of Hausa and Arabic manuscripts, with revised spellings and rearrangements. The volume contains stories, folk-lore, historical extracts, prose, riddles, etc., etc. Extracts from the 'Risalah of Maliki', containing inter alia the law of inheritance, with illustrations, are also included.” [Pertaining to Volume I]. Volume I has been rebacked and recased with new endpapers, title and preliminary pages spotted in Volume II, occasional annotation in Volume I, covers a little rubbed, a good set, both in the publisher's dark-blue cloth. £ 200.00

38. FIAWOO, F. Kwasi. **The Fifth Landing Stage: a Play in Five Acts.** by F. Kwasi Fiawoo, B.A., B.D., M.TH. Founder and President of the New Africa University College, Anloga. A free translation from the Ewe original. London and Redhill: United Society for Christian Literature, 1943 Wrpps, Cr.8vo. 88pp.  
Ferdinand Kwasi Fiawoo (26 December 1891 - 21 July 1969) was a Ghanaian minister of religion, playwright and educator, founder of Zion College, the first secondary school in Ghana's Volta Region. While a student, he wrote his first Ewe drama, Toko Atolia [The Fifth Landing Stage] (1937) which won a prize from the International Institute of African Languages and Culture in London. With several signatures of a former owner Newton Ahiabile of The College, Anloga to the inside front wrapper and half title, and occasionally in the text. From the Taylor Social Anthropology Library, University of Oxford (Bodleian Library) with their discrete stamp to the title page, with their bookplate to the verso of the half-title page inscribed “Presented by the Author.” Wrappers a little worn, a good copy in English of this important Ewe classic in the publisher's stiff brown wrappers with a printed paper label to the upper wrapper. £ 450.00
39. FINNEGAN, Ruth. **Limba stories and story-telling.** Translated and edited by Ruth Finnegan. The Oxford Library of African Literature. Oxford: at the Clarendon Press, 1967 8vo. x,352pp. appendix, biblio, dw. £ 40.00
40. FOULKES, H. D. **Angass Manual, Grammar and Vocabulary.** By H. D. Foulkes, Captain (Late R.F.A.), Political Officer, Nigeria. London: Kegan Paul, Trench, Trübner & Co., 1915 Cr.8vo. xviii,313pp. A very nice copy in the publisher's dark blue cloth. £ 40.00
41. FROGER, F. **Étude sur la Langue des Mossi.** (Boucle du Niger). Suivie d'un vocabulaire & de textes. Paris: Ernest Leroux, 1910 Cloth backed boards with original printed grey wrappers laid on, Med.8vo. xxii,259pp. biblio., index. A very good ex-library copy. £ 60.00
42. **Ga Kanemo-Wolo II.** Reading Book in the Ga or Accra Language for the Vernacular Schools in the Accra and Adangme Countries, Gold Coast. Fifth Edition. Basel: Printed for the use of Presbyterian Schools on the Gold Coast, 1929 Contemporary cloth-backed boards, Fcap.8vo. 100pp. 9 monochrome text illustrations. £ 40.00
43. **Ga Kanemo-Wolo III.** Reading Book in the Ga or Akra Language for the Vernacular Schools in the Akra and Adangme Countries, Gold Coast. Second Edition. Basel: Evangelical Missionary Society, 1895 Contemporary cloth-backed boards, Fcap.8vo. 96pp. 12 monochrome text illustrations. £ 50.00
44. GADEN, Henri. **Proverbes et Maximes Peuls et Toucouleurs traduits, expliqués et annotés.** Travaux et Mémoires de L'Institut d'Ethnologie, XVI. Paris: Institut

## West African Language and Literature

---

- d'Ethnologie, 1931 Roy.8vo. xxxiii,368pp. index. Containing 1282 proverbs. A nice copy in the publisher's dark green cloth. £ 40.00
45. GALBRAITH, D. M. **Kan Me Hwe nhoma a eto so anan.** Illustrations by Marjorie Anderson. Longman's Twi Series Reader IV. Accra: Scottish Mission Book Depot, and London: Longmans, Green and Co., 1937 Wrpps, Cr.8vo. 92pp. colour frontispiece and illustrations. A very nice copy in the publisher's wrappers. £ 48.00
46. GAYE, J. A. de and W. S. Beecroft. **Yoruba Composition.** London: Kegan Paul, Trench, Trubner & Co., Ltd., and Lagos: C.M.S. Bookshop, 1923 Cr.8vo. 96pp. £ 15.00
47. GILLESPIE, William. **Enyi nde mmado bi n'obodo.** Nke William Gillespie dere J. A. Dureke, First Class Teacher, A.C.P., a zoro na School of Oriental and African Studies. London: Longmans, Green & Co. for the British Council, 1949 Wrpps, 8vo. 32pp. illustrations from photographs. A glossy illustrated pamphlet on the British Police written in Igbo. £ 75.00
48. GOODY, Jack. **The Myth of the Bagre.** Oxford Library of African Literature. Oxford: At The Clarendon Press, 1972 8vo. xii,381pp. 9 plates, biblio., index, dw. Sir John (Jack) Rankine Goody (1919-2015), the British social anthropologist, examines the Bagre myth among the Lodagaa in north-western Ghana, presenting 'the text and translation of the most extensive myth to have been recorded in Tropical Africa'. A very nice copy in the publisher's dark-blue cloth with the yellow dustwrapper. £ 60.00
49. GRIAULE, Marcel et Germaine Dieterlen. **Le Renard Pale: Tome I. - Le Mythe Cosmogonique, Fascicule I: La Creation du Monde.** Paris: Université de Paris, Travaux et Memoires de l'Institut d'Ethnologie - LXXII, 1965 Contemporary cloth, Med.8vo. 544pp. 24 plates, 191 illustrations (some coloured), 2 maps, biblio. Griaule and Dieterlen's important work on the cosmology of the Dogon which gave rise to the 'Sirius mystery'. Germaine Dieterlen (1903-1999) accompanied Griaule on his 1936-37 and 1938-39 missions to west Africa. A very nice copy in a contemporary brown cloth with red-leather label, the publisher's wrappers and dust wrapper bound-in. £ 250.00
50. HAIR, P. E. H. **The Early Study of Nigerian Languages: Essays and Bibliographies.** West African Language Monograph Series 7. Cambridge: University Press, 1967 Med.8vo. xiv,110pp. frontispiece, map, biblio., index, dw. The history of the study of Nigerian languages up to 1890. £ 30.00
51. HALL, Edward. **Ghanaian languages.** Accra: Asempa Publishers, 1983 Wrpps, 8vo. 24pp. coloured folding map, biblio. £ 30.00
52. HAYFORD, Casely. **Ethiopia Unbound: Studies in Race Emancipation.** By Casely Hayford, (Ekra-Agiman) Barrister at Law. Author of 'Gold Coast Native Institutions. London: C. M. Phillips, 1911 8vo. viii,215pp. Joseph Ephraim Casely-Hayford (1866-1930) was a Gold Coast lawyer and politician who became an important African nationalist. This political novel drew largely on his experiences while studying at the Bar in London and working in the Gold Coast. In writing this book he was inspired by his wife, Beatrice Madeline Pinnock, a Gold Coast girl whom he had married in London, but who unfortunately died on the Gold Coast in

## West African Language and Literature

---

1902. With the armorial bookplate of Sidney Barton, a diplomat who was consul-general in Shanghai and British minister in Addis Ababa in the Twenties and Thirties; slight marking to spine and boards; a very nice copy in the publisher's gold-lettered brown cloth. £ 2,000.00
53. HAYFORD, Casely. **Ethiopia Unbound: Studies in Race Emancipation.** By Casely Hayford. Second edition with a new introduction by F. Nnabuenyi Ugonna. Africana Modern Library No. 8. London: Frank Cass & Co. Ltd., 1969 8vo. xxxvi,viii,215pp. dw. Text block slightly warped, a good copy in the publisher's maroon cloth with the dust-wrapper. £ 75.00
54. HOFFMANN, Carl. **A Grammar of the Margi Language.** London: Published for the International African Institute by the Oxford University Press, 1963 Cr.8vo. xix,287pp. biblio., dw. "This is the first grammar to be published of the Margi Language, which is spoken by the Margi people of the Adamawa and Bornu areas of the Northern Region of Nigeria." A very nice copy with the publisher's light green dust-wrapper. £ 75.00
55. HOMBURGER, L. **Les Préfixes nominaux dans les parlers peul, haoussa et bantous.** Travaux et Mémoires de L'Institut d'Ethnologie, VI. Paris: Institut d'Ethnologie, 1929 Roy.8vo. xi,167pp. biblio., index. A nice copy in the publisher's dark green cloth. £ 30.00
56. **Ihe A Na-Aho N'ozc London.** London: Longmans, Green and Co. for the British Council, 1949 Wrpps, 8vo. 31pp. illustrations from photographs. A glossy illustrated pamphlet on London written in Igbo. £ 60.00
57. [IKARA, Bashir [Edited by]. **Nigerian Languages and Cultural Development.** Lagos: The National Language Centre, 1982 Wrpps, Med.8vo. x,163pp. biblio. A very nice copy in the publisher's wrappers with a signed presentation inscription from the author to Professor I. M. Lewis. £ 40.00
58. JOHNSTON, H. A. S. **A Selection of Hausa Stories.** Compiled and translated by H. A. S. Johnston. Oxford Library of African Literature. Oxford: at the Clarendon Press, 1966 8vo. 1,241pp. appendix. The Oxford University Press Printer's Library copy with their bookplate, a very nice copy in the publisher's dark blue cloth. £ 40.00
59. KAYPER-MENSAH, Albert W. **Sankofa: Adinkra Poems.** Tema: Ghana Publishing Corporation 1976, Reprinted with corrections, 1978 Wrpps, Fcap.8vo. viii,36pp. £ 40.00
60. KOELLE, Sigismund Wilhelm. **African Native Literature.** Proverbs, Tales, Fables, & Historical Fragments in the Kanuri or Bornu Language. To which are added a translation of the above and a Kanuri-English Vocabulary. Introduction David Dalby. Published in Association with the African Language Review, The African Language Journal of Fourah Bay College, University of Sierra Leone. Graz: Akademische Druck, 1968 Cr.8vo. xiii,xv,434pp. The reprint of the 1854 edition with an introduction by David Dalby. Slight wear and fading to covers, a very nice copy in the publisher's green cloth. £ 30.00
61. KOELLE, Sigismund Wilhelm. **African Native Literature.** Introduction by David Dalby. Published in association with the African Language Review and the African Language Journal of Fourah Bay College, University of Sierra Leone. Sonderdruck

## West African Language and Literature

---

- Offprint Koelle - Kanuri. Graz: Akademische Druck- u. Verlagsanstalt, 1968 Wrpps, Fcap.8vo. xiiipp. £ 10.00
62. **Kristofu Gyidi.** Senega yehu wo Heidelberg Kyeresuasem mu 1563. Akuropon: Sika Mpoano, 1934 Wrpps, Cr.8vo. 48pp. £ 40.00
63. KROPP DAKUBU, M. E. (Ed.). **Papers in Ghanaian Linguistics.** Transactions of the Linguistic Circle of Accra. Research Review Supplement No. 4. Legon: Institute of African Studies, University of Ghana, 1973 Wrpps, Cr.4to. 128pp. Produced on a duplicator, a very nice copy of the first edition in the publisher's buff coloured stiff wrappers. £ 40.00
64. KROPP DAKUBU, M. E. (Ed.). **The Languages of Ghana.** African Languages Occasional Publication No. 2. London: Kegan Paul for the International African Institute, 1988 8vo. x,181pp. 2 maps, biblio., index, dw. A very nice copy of the first edition in the publisher's cloth with the dust-wrapper. £ 40.00
65. LE COEUR, Ch. & M. **Grammaire et Textes Teda-daza.** Mémoires de l'Institut français d'Afrique noire: no. 46. Dakar: IFAN, 1956 Later cloth, 4to. 397pp. folding coloured map, index. Pages 395-397 are loosely inserted at the end. Stamp of the International African Institute to the verso of the title page, a very nice copy of the first edition in a later light green cloth. £ 40.00
66. LEITH-ROSS, Sylvia. **Fulani Grammar.** On sale at The Secretariat Stationery Store, Lagos, Nigeria, at 10/6 each. London: Oxford University Press, 1922 8vo. 210pp. biblio., index. £ 40.00
67. MACBRAIR, R. Maxwell. **A Grammar of the Mandingo Language, with Vocabularies.** By the Rev. R. Maxwell MacBair, translator of the Gospels into Mandingo, &c. London: Wesleyan-Methodist Missionary Society, nd. [1842] Contemporary half calf, 8vo. viii,74pp. errata.  
Robert Maxwell MacBair was a Wesleyan missionary who arrived in the Gambia around 1836 to translate the Gospels and assemble Foulah and Mandingo grammars. In contemporary half calf with marbled boards, the calf on the spine and corners worn, internally a very good copy inscribed on the endpaper 'To the Library of the Bible Society from the Author.' £ 300.00
68. MIGEOD, F. W. H. **The Mende Language, containing Useful Phrases, Elementary Grammar, Short Vocabularies, Reading Materials.** London: Kegan Paul, Trench, Trubner & Co., 1908 Cr.8vo. xv,271pp. Containing 17 stories and 13 songs. £ 40.00
69. MIGEOD, Frederick William Hugh. **A Grammar of the Hausa Language.** London; Kegan Paul, Trench, Trubner & Co., 1914 Cr.8vo. xii,229pp. biblio. Spine worn, covers rubbed, signature of Caroline Sassoon dated 1951 to endpaper, from the John Lawson collection with his bookplate, a good copy in the publisher's orange cloth. £ 30.00
70. MIGEOD, Frederick William Hugh. **The Languages of West Africa.** In two volumes. London: Kegan Paul, Trench, Trubner & Co., 1911-13 8vo.  
(1). viii,373pp. folding map, biblio., index. (2). ix,436pp. biblio., index.

## West African Language and Literature

---

Frederick William Hugh Migeod (1872-1952) served in the Royal Navy from 1889 before becoming assistant transport officer in the West African Frontier Force at Lokoja from 1898 to 1899. He entered the Colonial Office in 1900 and served in the Gold Coast as chief of the transport department until he retired in 1919. He was a gifted amateur ethnologist and philologist who wrote several linguistic works and travel books.

A very nice copy of the first edition in the publisher's olive-green cloth. £ 200.00

71. MIGEOD, Frederick William Hugh. **The Languages of West Africa.** In two volumes. London: Kegan Paul, Trench, Trubner & Co., 1911-13 8vo.  
Covers slightly rubbed and marked, a good copy of the first edition in the publisher's olive green cloth from the John Lawson collection with his bookplate. £ 100.00
72. MIGEOD, Frederick William Hugh. **The Languages of West Africa.** In two volumes. London: Kegan Paul, Trench, Trubner & Co., 1911-13 8vo.  
(1.) viii,373pp. folding map, biblio., index. (2.) ix,436pp. biblio., index.  
Ex-library The Royal Colonial Institute, covers and spine of volume 1 worn, internally a good set of the first edition. £ 60.00
73. MILLS, Elizabeth. **Guide de Lecture et de l'écriture Senari Cebarra.** (Langue Senoufo de Korhogo). Par Elizabeth Mills et Yanourga Soro. Korhogo: Mission Baptiste de Côte d'Ivoire, 1982 Wrpps, 8vo. 34pp. Produced on a duplicator in an edition of 500 copies. £ 60.00
74. MILLS, Elizabeth. **La Mélodie des Mots.** (Senári yákpogéle tamana.) (Cebaara.) Leçons de ton, sénoufo-tyébara. Avec la collaboration de Moïse Silue, Ténéna Soro et Méyérigué Coulibaly. Korhogo: Mission Baptiste de Côte d'Ivoire, 1997 Wrpps, Cr.8vo. 37pp. Produced in an edition of 300 copies, a very nice copy in the publisher's blue wrappers. £ 60.00
75. MILLS, Elizabeth. **La Notation du Ton en Cebaara.** No place (probably Abidjan): Elizabeth Mills, August, 1991 Wrpps, 8vo. iv,27pp. Produced on A4 sheets by a duplicating machine from the author's typescript. A very nice copy of the first edition in the publisher's wrappers. £ 40.00
76. MILLS, Elizabeth. **Le Rythme des Mots.** (Syeenkányi fulolo.) (Cebaara.) Leçons de voyelles longues et brèves, sénoufo-tyébara. Avec la collaboration de Moïse Silue, Ténéna Soro et Méyérigué Coulibaly. Korhogo: Mission Baptiste de Côte d'Ivoire, 1997 Wrpps, Cr.8vo. 43pp. Produced in an edition of 300 copies, a very nice copy in the publisher's yellow wrappers. £ 60.00
77. MILLS, Elizabeth. **Pourquoi n'a-t-on pas Appris le Ton?** Korhogo: Mission Baptiste, 1991 30pp. illustrations. Produced on a photocopier. £ 40.00
78. MISCHLICH, A. **Lehrbuch der Hausa-Sprache.** Von Prof. A. Mischlich, Kaiserlichem Bezirksleiter in Togo, WestAfrika. Berlin: Druck und Verlag von Georg Reimer, 1911. 8vo. v,250pp. Lehrbücher des Seminars für Orientalische Sprachen zu Berlin, Band XXVII. An excellent copy in the decorated red cloth. £ 75.00

## West African Language and Literature

---

79. **Mmezi Ogbe N'Ime Ogwofea.** Lagos: Ife-Olu Printing Works, nd. (circa 1947) Wrpps, Fcap.8vo. 21pp. full-page illustrations by Raymond S. Brooks, A.R.I.B.A. £ 18.00
80. **Nde Mmado Bi N'c No Mara Mba de N'England.** London: Longmans, Green & Co. for the British Council, nd. (circa 1950) Wrpps, 8vo. 30pp. illustrations from photographs. A glossy illustrated pamphlet on the English village written in Igbo. £ 60.00
81. NOEL, P. **Petit Manuel Francais-Kanouri.** Préface de Maurice Delafosse. Paris: Librairie Orientaliste Paul Geuthner, 1923 Wrpps, Cr.8vo. 130pp. A very nice unopened copy of the first edition in the publisher's light brown wrappers. £ 30.00
82. Nwana, Pita. **Omenoko. First Prize Story in the Competition Arranged by the International Institute of African Languages and Culture 1933.** London: Longmans, Green & Co., 1951 Wrpps, Fcap.8vo. 91pp. illustrations. A very nice copy of the first edition in the publisher's red and green printed wrappers. £ 60.00
83. OMORUYI, Aghama. **Benin anthology.** New Benin, Benin City: Cultural Publications, 1981 Wrpps, 8vo. 67pp. frontispiece of the author. Benin legends and folklore. A very nice copy of the first edition in the publisher's wrappers. £ 48.00
84. OWUSUH, E. S. K. (Collected by). **Oral Traditions of Sampa, Hani, Debibi, Namasa, Banda, Broahane and Mengye (Menji) - Brong Ahafo.** Legon: Institute of African Studies, University of Ghana, June 1976 Wrpps, Cr.4to. 149pp. map. The oral history of parts of the Brong-Ahafo region in the west of Ghana. Produced on a duplicator, a very nice copy in the publisher's buff coloured stiff wrappers. £ 150.00
85. PAKU, Osofo E. K. **Fransegbescogbale na Eweawo.** Manuel de la langue française. Accra: Waterville Publishing House, Third edition, 1969 Wrpps, Cr.8vo. viii,124pp. Originally published in 1930. With the signature of Timothy Garrard to the upper wrapper. £ 40.00
86. RAPP, Eugen Ludwig. **Die Gurenne-Sprache in NordGhana.** Teil I: Einführung in das Gurenne. Sprichwörter der Gurense. Teil II: Wörterbuch Gurenne-Deutsch. Leipzig: Veb Verlag Enzyklopädie, 1966 8vo. 240pp. biblio., index. A very nice copy of the first edition in the publisher's yellow-green cloth. £ 40.00
87. RASK, R. **Vejledning til Akra-Sproget på Kysten Ginea, med et Tillaeg om Akvambuisk.** Ved R. Rask, Professor i Literaerhistorien ved Kobenhavns Universitét. Kobenhavn: Trykt i S. L. Mollers Bogtrykkeri, 1828 Cr.8vo. ii,70pp. Without the eight-page supplement sometimes following page 70. A discussion of the grammar is followed by an Akra-Danish vocabulary and a Danish-Akra vocabulary. A very early work on the Ga language of Ghana by this important Danish linguist, Rasmus Rask (1787-1832). Spine carefully relined in paper, some foxing and browning, pages uncut, a good copy in contemporary grey boards. £ 350.00

## West African Language and Literature

---

88. ROBINSON, Charles Henry. **Dictionary of the Hausa Language, Vol. I - II.** Assisted by W. H. Brooks. In two volumes. Cambridge: At The University Press, 1899 - 1900 8vo. (1). Hausa-English. xxxi,270pp. (2). English-Hausa. viii,217pp. A very good copy of the first edition in the publisher's dark blue cloth. £ 80.00
89. ROBINSON, Charles Henry. **Dictionary of the Hausa Language, I - II.** Assisted by W. H. Brooks. In two volumes. Cambridge: At The University Press, 1899 - 1900 8vo. (1). Hausa-English. xxxi,270pp. (2). English-Hausa. viii,217pp. From The Ministry of Defence Library, with several of their ink stamps on the title pages. A good copy of the first edition in the publisher's dark blue cloth. £ 40.00
90. ROBINSON, Charles Henry. **Dictionary of the Hausa Language. Vol. I. Hausa-English.** Assisted by W. H. Brooks. Cambridge: University Press, 1899 8vo. xxxiv,270pp. A very nice copy of the first edition in the publisher's dark blue cloth. £ 30.00
91. ROSCOE, Adrian R. **Mother is Gold. A Study in West African Literature.** Cambridge: at the University Press, 1971 8vo. x,273pp. biblio., index, dw. £ 25.00
92. SAPIR, J. David. **A Grammar of Diola-Fogny.** A Language spoken in the Basse-Casamance region of Senegal. West African Language Monograph Series 3. Cambridge: at the University Press, 1965 Med.8vo. xiii,129pp. folding map, biblio. A very nice copy in the publisher's green cloth. £ 50.00
93. SCHLENKER, C. F. **A Collection of Temne Traditions, Fables and Proverbs, with an English Translation; as also some Specimens of the Author's own Temne Compositions and Translations; to which is appended A Temne-English Vocabulary.** By The Rev. C. F. Schlenker, Missionary of the Church Missionary Society. London: Printed for the Church Missionary Society, 1861 8vo. xxii,298pp. Rev. Christian Frederick Schlenker (d.1880), originally of the Basel Missionary Society, was sent by the Church Missionary Society to Port Loko in 1840 to work amongst the Temnes. This is 'the first serious European work, except linguistics, on one of the peoples of the Sierra Leone hinterland' [Christopher Fyfe: A History of Sierra Leone]. In the original brown cloth, covers marked and stained, spine worn. With the signature on the front endpaper of C. A. Mitchell, Soudan Mission. £ 500.00
94. SCHLENKER, C. F. **Grammar of the Temne Language.** By the Rev. C[hristian] F[rederick] Schlenker, Late Missionary of the Church Missionary Society. London: Printed for the Church Missionary Society, Salisbury Square. London, (Stuttgart: printed by J.F. Steinkopf) 1864 8vo. xvi, 414pp. Upper inner hinge slightly strained, head and tail of spine rubbed and frayed with a split on lower head, a very nice copy in the publisher's blind-stamped brown cloth from the John Lawson collection with his bookplate. £ 450.00
95. SCHLENKER, C. F. **Grammar of the Temne Language.** By the Rev. C[hristian] F[rederick] Schlenker, Late Missionary of the Church Missionary Society. London: Printed for the Church Missionary Society, Salisbury Square. London, (Stuttgart: printed by J.F. Steinkopf) 1864 8vo. xvi, 414pp. Another copy, ex reference library bound in a yellow cloth with a library bookplate and a small blind-stamp to the head of the title, an excellent copy £350.00

## West African Language and Literature

---

96. SCHNEIDER, G. D. **West African Pidgin-English: a descriptive linguistic analysis with texts and glossary from the Cameroon area.** A Thesis submitted to the Faculty of the Hartford Seminary Foundation... Athens: Gilbert Donald Schneider, 1966 Wrpps, 8vo. xiv,242pp. map, biblio. A very nice copy of the first edition in the publisher's wrappers. £ 40.00
97. SCHÜRLE, Georg. **Die Sprache der Basa in Kamerun, Grammatik und Wörterbuch.** Von Georg Schürle, Missionar. Abhandlungen des Hamburgischen Kolonialinstituts, Band VIII. Hamburg: L. Friederichen & Co., 1912 Wrpps, Imp.8vo. vi,292pp. Wrappers and spine carefully repaired, a very nice copy of the first edition in the publisher's grey printed wrappers. £ 75.00
98. SOCQUET, Monseigneur. **Manuel-Grammaire Mossi.** Institut Français D'Afrique Noire. Initiations Africaines IV. Paris: Librairie Orientale et Américaine, 1952 Cloth backed boards with original printed grey wrappers laid on, 8vo. 87pp. An very good ex-library copy. £ 40.00
99. SORO, Yanourga. **Animaux de Chez Nous, Wòlo Tári Yáweere.** Textes bilingues: Français-Sénoufo. Avec la collaboration dans la transcription en Cebarra de Sorho Ouakpoho. Sous la direction de Richard Mills, illustrations de Ann Douglas. Korhogo: Mission Baptiste, 1992 Wrpps, Cr.8vo. 51pp. illustrations, map. Produced in an edition of 450 copies, a very nice copy in the publisher's wrappers. £ 60.00
100. SPENCER, John (Ed.). **The English Language in West Africa.** London: The Longman Group Ltd., 1971 8vo. x,190pp. map, biblio., dw. A volume of studies on the varieties of the English language spoken in West African cultures. £ 40.00
101. ST.JOHN-PARSONS, Donald. **More Legends of Northern Ghana.** London: Longmans, 1960 Wrpps, 8vo. vii,69pp. 4 maps. A very nice copy of the first edition in the publisher's wrappers. £ 40.00
102. STEANE, Karl. **Kleine Fullah-grammatik.** Von Karl Steane, Garua. Bearbeitet von Emil Sembritzki, Charlottenburg. Archiv für das Studium deutscher Kolonialsprachen, Band VII. Berlin: Georg Reimer, 1909 Later cloth, 8vo. vii,15pp. On the Fulla language of Cameroons. With the cancelled inkstamp of the International Institute of African Languages and Cultures to the head of the title page, a good copy in a later red cloth. £ 50.00
103. STEINTHAL, H. **Die Mande-Neger-Sprache.** Psychologisch und phonetisch betrachtet. Berlin: Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung, 1867 Later half cloth with marbled boards, 8vo. xvi, 344pp. A comparative study of the Malinke, Bambara, and Vai Languages. Ink stamp of Dr. M. Löpelamnn, a previous owner on title page, a very nice copy in green cloth-backed boards. £ 250.00



## West African Language and Literature

---

104. SUMNER, A. T. **A Handbook of the Temme Language.** By the Rev. A. T. Sumner, B.A., author of "A Handbook of the Mende Language" Freetown: Government Printing Office, Sierra Leone, West Africa, 1922 Cloth backed printed boards, 8vo. xvi,157pp. folding table. The first book devoted to the Sherbro language. Containing a grammar, reading exercises, and vocabularies. Covers rather spotted, some worming in the inner margins of the preliminary pages, numerous pencilled marginalia (some ink), ownership inscription of Grenville P. Taylor, District Commissioner in 1931, from the John Lawson collection with his bookplate, a good copy in the publisher's black cloth-backed printed boards. £ 150.00
105. TAYLOR, F. W. **A Fulani-English Dictionary.** Oxford: at the Clarendon Press, 1932 Cr.8vo. vii,242pp. appendix. £ 45.00
106. TAYLOR, F. W. **A Grammar of the Adamawa Dialect of the Fulani Language (Fulfulde.)** Second Edition. Oxford: At the Clarendon Press, 1953 Cr.8vo. xiv,124pp. Inscribed 'Divisional Office, Minna' on the endpaper and with the bookplate of John Lawson. Covers slightly rubbed and marked, a good copy in the publisher's royal blue cloth. £ 40.00
107. TAYLOR, F. W. **A Practical Hausa Grammar.** With Exercises, Vocabularies and Specimen Examination Papers. Oxford: at the Clarendon Press, 1923 Cr.8vo. 141pp. Spine slightly rubbed, a very nice copy in the publisher's grey blue cloth. £ 25.00
108. TAYLOR, F. W. **A Practical Hausa Grammar.** With Exercises, Vocabularies and Specimen Examination Papers. Oxford: at the Clarendon Press, 1923 Cr.8vo. 141pp. £ 15.00
109. TAYLOR, F. W. **A Practical Hausa Grammar.** London: OUP reprint of the 1923 edition, 1944 Cr.8vo. 141pp. £ 10.00
110. TAYLOR, F. W. **A Practical Hausa Grammar.** Second Edition. Oxford: at the Clarendon Press, 1959 Cr.8vo. xix,159pp. vocabulary, dw. A very nice copy of the second edition in the publisher's cloth with the dust-wraper. £ 30.00
111. TAYLOR, F. W. and A. G. G. Webb. **Labarun al'adun Hausawa da zantatukansu. Accounts and conversations describing certain customs of the Hausas.** By F. W. Taylor and A. G. G. Webb. With a foreword by Henry Balfour. Taylor's Fulani-Hausa series VII. London: Oxford University Press, H. Milford, 1932 Cloth covered wrappers, Cr.8vo. xii,225pp. With Hausa and English on opposite pages. Spine faded, a very nice copy in the publisher's light blue cloth-covered wrappers. £ 40.00
112. TRAUTMANN, René. **La Littérature populaire à la Côte des Esclaves.** Contes - Proverbes - Devinettes. Université de Paris, Travaux et Mémoires de l'Institut d'Ethnologie - IV. Paris: Institut d'Ethnologie, 1927 Roy.8vo. vii,105pp. A very nice copy in the publisher's dark green cloth. £ 25.00

## West African Language and Literature

---

113. TUTUOLA, Amos. **Feather Woman of the Jungle**. London: Faber and Faber, 1962  
8vo. 132pp. chipped dw.  
A very nice copy of the first edition in the publisher's dustwrapper. £ 150.00
114. TUTUOLA, Amos. **Yoruba Folktales**. Illustrated by Kola Adesokan. Ibadan:  
Ibadan University Press 1986, reprinted, 2000 Wrpps, oblong 8vo. v,58pp. £ 40.00
115. WESTERMANN, D. **Erzählungen in Fulfulde**. Niedergeschrieben von Abdallah  
Adam. Transkribiert, Übersetzt und mit einem nachtrag: Erzählungen im Dialekt von  
Sokoto von D. Westermann. Berlin: Druck und Verlag von Georg Reimer, 1913. 8vo.  
x,52pp. Lehrbücher des Seminars für Orientalische Sprachen zu Berlin, Band XXX.  
An excellent copy of the first edition in the decorated red cloth. £ 200.00
116. WESTERMANN, Diedrich. **A Study of the Ewe Language**. Translated by A. L.  
Bickford-Smith, Late Inspector of Schools, Gold Coast Colony. London: Oxford  
University Press, 1930 Cr.8vo. xvi,258pp. biblio. appendices.  
"This translation is based upon the original edition of the 'Grammatik der Ewe-Sprache',  
published in 1907, which has been completely revised by the author in the light of  
experience." Slight worming to inner margins of endpapers and covers, covers a little  
spotted, a good copy of the first edition in the publisher's grey-green cloth. £ 50.00
117. WESTERMANN, Diedrich. **Die Sprache der Guang in Togo und auf der Goldküste  
und fünf andere Togosprachen**. Berlin: Dietrich Reimer (Ernst Vohsen), 1922  
Contemporary binder's quarter cloth with marbled boards and endpapers, med.8vo.  
ii,268pp. The other five languages being Ahlo, Tobote, Akasele, Gurma, and Bargu.  
A very nice copy of the first edition in a binder's brown cloth-backed boards. £ 100.00
118. WESTERMANN, Diedrich. **Grammatik der Ewe-Sprache**. Berlin: Dietrich Reimer  
(Ernst Vohsen), 1907 Wrpps, Roy.8vo. xvi,158pp. biblio. A very nice unopened copy  
of the first edition in the publisher's wrappers. A fine copy. £ 200.00
119. WESTERMANN, Diedrich and M. A. Bryan. **Languages of West Africa**. Handbook of  
African Languages, Part II. With a supplementary bibliography by Professor D. W.  
Arnott. Folkestone and London: Published for the International African Institute by  
Dawsons of Pall Mall, New edition, 1970 Wrpps, Med.8vo. 277pp. coloured folding  
map, biblio., index. A new edition of the 1952 original with a supplementary 61 page  
bibliography by Arnott. A very nice copy in the publisher's blue wrappers. £ 40.00
120. WESTERMANN, Diedrich. **Methode Pratique de la Langue Ewé du Togo**. (Berlin  
1939). Traduction française (1942-1943). Lome?: Librairie Evengélique, 1943 Wrpps,  
Roy.8vo. v,85pp. printed rectos only. A French war-time translation of the 1939 Berlin  
edition. Not listed on JISC, OCLC lists one copy. Spine taped with brown paper,  
wormhole through lower margin, a very nice copy in the publisher's green wrappers. £ 100.00
121. WHEATLEY, Phillis. **Verses by a young African Negro Woman, at Boston in New  
England; who did not quit her country till she was ten years old, and has not been  
above eight in Boston. Recollection**. To Miss A---- M----, humbly inscribed by the  
authoress. Pages 214 to 215 in 'The Annual Register, or a view of the History, Politics,  
and Literature, For the Year 1772.' London: Printed for J. Dodsley, 1773

## West African Language and Literature

---

Contemporary calf, 8vo. iv,246,[9] pp. Phillis Wheatley (1753 - 1784) was the first published African-American female poet. Born in Gambia or Senegal, she was sold into slavery at the age of seven or eight and transported to America. She was purchased by the Wheatley family of Boston, who taught her to read and write and encouraged her poetry. This is the earlier version of 'Recollection' in which she mistakenly portrayed Mnemosyne as the god rather than the goddess of memory. This was corrected in her 'Poems on Various Subjects, Religious and Moral' published in London later in the year. Encased in contemporary calf with red and black lettering pieces to the spine, slight wear to head of spine, a very good copy. With the contemporary bookplate of [Rev.] William Newcome, Edburton and the later bookplate of John Newman. £ 900.00

122. WHITTING, C. E. J. (Compiler). **Hausa and Fulani Proverbs**. Lagos: Printed by the Government Printer, 1940 Med.8vo. vi,192pp. index.  
"Three quarters of the Hausa proverbs derive from the manuscript collection left by the late Sir John Burdon". The Hausa and Fulani proverbs are separately divided into sections on Nature, Man, Crafts & Trades, and Religious Conduct.  
A very nice copy in the publisher's brown cloth. £ 100.00

123. [WILSON, John Leighton]. **A Grammar of the Mpongwe Language with Vocabularies**. by the missionaries of the A.B.C.F.M. Gaboon Mission, western Africa. New York: Snowden & Prall, 1847 Contemporary quarter morocco, 8vo. viii,94pp. 2 fold-out tables printed on tissue paper. Prepared chiefly by Rev. John Leighton Wilson (1809-1886) a Presbyterian missionary of the American Board of Commissioners for Foreign Missions. He worked in Liberia in the 1830's and in 1842 launched a mission among the Pongwe of Gaboon where he remained until 1852. Pages spotted as usual, manuscript notice of Wilson's editorship to title page, shelf mark to base of spine, head of spine worn, a good copy in a contemporary black quarter morocco with marbled boards and end-papers. £ 350.00

Michael Graves-Johnston  
54, Stockwell Park Road,  
LONDON SW9 0DA

Tel: 020 - 7274 – 2069

Website: [www.Graves-Johnston.com](http://www.Graves-Johnston.com)

Email: [Books@Graves-Johnston.com](mailto:Books@Graves-Johnston.com)